

Gen

Chapter 32

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
:אלהים מלאכי בו ויפגועו לדרשו הלך ויעקב
ঈশ্বরের দূতেরা তাকে আর-তার-সাথে-দেখা-হল তার-পথে গেল আর-যাকোব
H0430 H4397 H6293 H1870 H1980 H3290

| যাকোবও সেই স্থান হতে উঠে চলল | পথে সে ঈশ্বরের দূতগণের দেখা পেল |

2
הואה המקום שם ויקרא נא אלהים ממנה אם כשטר יעקב ויאמר
-সেই -স্থানের নাম আর-ডাকল এই ঈশ্বরের শিবির দেখল-তাদের যখন যাকোব আর-বলল
H1931 H4725 H8034 H7121 H2088 H0430 H4264 H7200 H3290 H0559

פ :מחיים
প মহ্য়িম
H4266

| তাদের দেখে যাকোব বলল, "এ ঈশ্বরের শিবির!" সেই জন্য সে সেই স্থানের নাম মহ্য়িম রাখল |

3
שרה שער ארצה אחיו עשו אל- לפניו מלאכים יעקב וישלח
অঞ্চল সেয়ীরের দেশে তার-ভাই এষৌর-কাছে - তার-আগে দূতদের যাকোব আর-পাঠাল
H0776 H0251 H6215 H0413 H6440 H4397 H3290 H7971

:אדם
ইদোমের
H0123

| যাকোবের ভাই এষৌ থাকত সেয়ীরে | এই জায়গাটা ছিল পাহাড়ী দেশ ইদোমে | যাকোব এষৌর কাছে বার্তাবাহকদের এই বলে পাঠাল,

4
אמר כה לשעו לאדני תאמרו כה לאמר ויצו אתם לאלה
বলেছে এই-রকম এষৌকে আমার-প্রভুকে বলবে এই-রকম বলে তাদের আর-আদেশ-দিল
H0559 H3541 H6215 H0113 H0559 H3541 H0559 H0853 H6680

:עתה עד- ואחר ואתה לבן עם יעקב עבדך
এখন-পর্যন্ত - আর-দেরি-করেছি বাস-করেছি লাবনের -সাথে যাকোব তোমার-দাস
H6258 H5704 H0309 H3290 H5650

| "এই সব কথা আমার মনিব এষৌকে গিয়ে বলো | আপনার দাস যাকোব বলে: আমি এতগুলি বছর লাবনের কাছে কাটিয়েছি |

5
לאדני להגיד ואשלחה এবং-দাসী এবং-দাস মেষ ונמור שור לי ויהי
আমার-প্রভুকে জানাতে আর-পাঠিয়েছি এবং-দাসী এবং-দাস মেষ আর-গাধা গরু আমার আর-হয়েছে
H0113 H5046 H7971 H8198 H5650 H6629 H2543 H7794 H1961

:בעיניך לזאת
তোমার-চোখে অনুগ্রহ পেতে
H2580 H4672

| আমার অনেক গরু, গাধা, মেষপাল, লোকজন ও দাসী রয়েছে | মহাশয় আমি এই বার্তা পাঠিয়ে অনুরোধ করছি, আপনি আমাদের গ্রহণ করুন |"

אל- - H0413	תָּאֵלָה - H0251	אל- - H0413	בָּאֵנוּ - H0935	לְאִמֶּךָ - H0559	יַעֲקֹב - H3290	אל- - H0413	הַמְּלָאכִים - H4397	וַיִּשְׁבוּ - H7725	6 আর-ফিরল
: עָמָּו তার-সঙ্গে									
שׂוֹשָׁן পুরুষ									
מֵאוֹת - H3967									
וְאֶרְבַּע এবং-চারশো									
לְקַרְאֲתָךְ তোমার-সাথে-দেখা-করতে									
הָלַךְ আসছে									
וְנָם এবং-এমনকি									
עָשָׂה এষৌর-কাছে									
H0376 H0702 H7125 H1980 H1571 H6215									

বার্তাবাহকরা যাকোবের কাছে ফিরে এসে বলল, “আমরা আপনার ভাই এষৌয়ের কাছে গিয়েছিলাম | তিনি আপনার সাথে দেখা করতে আসছেন | তাঁর সাথে 400 জন লোক রয়েছে।”

אל- - H0853	הָעָם - H0853	אל- - H0853	וַיִּחַץ - H2673	לוֹ - H3334	וַיִּצָּר - H3334	מֵאֵד - H3966	יַעֲקֹב - H3290	וַיִּירָא - H3372	7 আর-ভয়-পেল
: מַחְנֹתַי দলে									
לְשׁוֹנֵי দুই									
וְהַגְּמָלִים এবং-উট									
הַבָּקָר -গরু									
וְאֵת এবং									
הַמֶּשֶׁן -মেস									
וְאֵת এবং									
אֶתָּו তার-সঙ্গে									
H4264 H8147 H1581 H1241 H0853 H6629 H0853 H0854									

এই বার্তায় যাকোব ভীত হল | সে তার লোকজনদের দুই দলে ভাগ করল | সে তার মেসপাল, পশুপাল ও উটের পালকে দুই ভাগে ভাগ করল |

וַיְהִי H1961	וַהֲבִיחַ H5221	הָאֶחָד -এক H0259	הַמַּחְנֶה -দলের-কাছে H4264	אל- - H0413	עָשָׂה - H6215	יָבוֹא - H0935	אִם - H0935	וַיֵּאמֶר - H0559	8 আর-বলল
: לְפָלִיטָה রক্ষা-পাওয়ার-জন্য									
הַמַּחְנֶה -দল									
H6413 H7604 H4264									

যাকোব বলল, “যদি এষৌ এসে এক দলকে ধ্বংস করে তবে অপর দল নিশ্চয় পালিয়ে রক্ষা পাবে।”

וַיְהִי H3068	וַיִּצְחָק H3327	אָבִי H0001	וַאֲלֹהֵי H0430	אֲבְרָהָם H0085	אָבִי H0001	אֲלֵהֵי H0430	יַעֲקֹב H3290	וַיֵּאמֶר H0559	9 আর-বলল
: עָמָּו তোমার-সঙ্গে									
וַאֲשֵׁרְיָ আর-মঙ্গল-করব									
וְלִמְנוּחַתֵּנוּ এবং-তোমার-জন্মভূমিতে									
לְאֶרֶץ তোমার-দেশে									
שׁוֹב ফিরে-যাও									
אֵלַי আমাকে									
וַיֵּאמֶר যিনি-বলেছিলেন									
H3190 H4138 H0776 H7725 H0413 H0559									

যাকোব বলল, “হে আমার পিতা অব্রাহামের ঈশ্বর, আমার পিতা ইসহাকের ঈশ্বর! প্রভু তুমিই আমাকে আমার দেশে আমার পরিবারের কাছে ফিরে যেতে বলেছিলে | তুমি বলেছিলে আমার মঙ্গল করবে।”

כִּי H5650	עַבְדְּךָ H5650	אל- - H0854	עָשִׂיתָ H0854	אֲשֶׁר H0854	הָאֵלֹהִים H0571	וּמִכָּל- H3605	הַחֲדָדִים H3605	מִכָּל- H3605	קָטָנָי H6994	10 ক্ষুদ্র-হয়েছি
: מַחְנֹתַי দলে										
לְשׁוֹנֵי দুই										
הַיְיָ H1961										
וַעֲשָׂה H6258										
הָאֵל H2088										
הַיְיָ H3383										
אל- H0853										
עָבַרְתִּי H0853										
בְּמִקְלִי H4731										
H4264 H8147 H1961 H6258 H2088 H3383 H0853 H4731										

তুমি আমার প্রতি কত করুণা করেছ | আমার কত মঙ্গল করেছ | প্রথমবার যখন আমি যর্দন পার হচ্ছিলাম তখন কেবল পথ চলার লাঠি ছাড়া আমার কাছে কিছুই ছিল না | কিন্তু এখন আমার সব কিছু প্রচুর বলে দুটো দল হয়েছে |

אָנֹכִי H0595	וַיֵּרָא H3373	כִּי H0595	עָשָׂה H6215	מִיָּד H3027	אֲחֵי H0251	מִיָּד H3027	גַּם H4994	הַצִּיּוֹנִי H5337	11 আমাকে
: בְּנֵי- সন্তানদের									
עַל- H0517									
אִם H0517									
וְהִכְנִי H5221									
יָבוֹא H0935									
פָּה- H6435									
אֶתָּו H0853									
H0595 H3373 H6215 H3027 H0251 H3027 H4994 H5337									

দয়া করে আমায় আমার ভাইয়ের হাত থেকে, এষৌর হাত থেকে রক্ষা কর | আমার ভয় হয় যে সে আমাদের, এমনকি সন্তানদের সঙ্গে মায়েদেরও হত্যা করবে |

בְּחֹלִי וְרַעְיוֹן אֶת- וְשִׁמְרָתִי עִמָּךְ אֵיטִיב הִטַּב אֲמַרְתָּ וְאֵתָּה 12
 বালির-মতো তোমার-বংশ - আর-রাখব তোমার-সঙ্গে মঙ্গল-করব মঙ্গল বলেছিলে এবং-তুমি
[H2344](#) [H2233](#) [H0853](#) [H3190](#) [H3190](#) [H0559](#)

מֵרַב: יִצְפָּר לֹא- אֲשַׁר הָיִם
 আধিক্যে গোনা-যায় না যা -সমুদ্রের
[H7230](#) [H3808](#) [H3220](#)

প্রভু তুমি আমায় বলেছিলে, 'আমি তোমার মঙ্গল করব | আমি তোমার বংশধরদের সংখ্যায় সমুদ্রের বালির মত করব যা গুনে শেষ করা যায় না |''

מִנְחָה בִּירוֹ הָבֵא מִן- וַיִּקַּח הָהֵא בְּלַיְלָה שָׁם וַיִּלֵּן 13
 উপহার তার-হাতে -যা-এসেছিল -থেকে আর-নিল -সেই -রাতে সেখানে আর-রাত-কাটাল
[H4503](#) [H3027](#) [H0935](#) [H3947](#) [H1931](#) [H3915](#) [H8033](#)

אֶחָיו: לְעֵשָׂו
 তার-ভাইয়ের এষৌর-জন্য
[H0251](#) [H6215](#)

সেই স্থানে যাকোব রাত কাটাল | এষৌকে উপহার হিসাবে দেবার জন্য জিনিস গোছাল |

עֲשָׂרִים: וְאֵילִים מֵאֲתָיִם רְחֵלִים עֲשָׂרִים וַתִּשְׁפֹּת מֵאֲתָיִם עֲשָׂרִים 14
 বিশ এবং-মেস দুইশো মেস বিশ আর-পাঁঠা দুইশো ছাগল
[H6242](#) [H3967](#) [H7353](#) [H6242](#) [H8495](#) [H3967](#) [H5795](#)

যাকোব 200টি ছাগী, 20টি ছাগ, 200টি মেসী ও 20টি মেস নিল |

עֲשָׂרִים אֶתְנַת עֲשָׂרָה וּפְרָדִים אֲרֻבָּעִים פָּרוֹת שְׁלֹשִׁים וּבְנֵיהֶם מִיִּנְקוֹת וּמְלוֹטִים 15
 বিশ গাধা দশ আর-ষাঁড় চল্লিশ গাভী ত্রিশ এবং-তাদের-বাচ্চা দুধ-দেওয়া উট
[H6242](#) [H0860](#) [H6235](#) [H6499](#) [H0705](#) [H6510](#) [H7970](#) [H3243](#) [H1581](#)

עֲשָׂרָה: וְעִירִים
 দশ এবং-গাধা-ছানা
[H6235](#) [H5895](#)

আরও নিল 30টি উট এবং তাদের বাচ্চা, 40টি গরু, 10টি ষাঁড়, 20টি গর্দভী ও 10টি গর্দভ |

עֲבָרוּ עֲבָרָיו אֶל- וַיֵּאמֶר לְבָרָיו עָרָר עָרָר עֲבָרָיו בְּיַד- וַיִּתֵּן 16
 পার-হও তার-দাসদের - আর-বলল আলাদা-আলাদা পাল পাল তার-দাসদের হাতে আর-দিল
[H5650](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0905](#) [H5739](#) [H5739](#) [H5650](#) [H3027](#) [H5414](#)

וּבֵין: וּבֵין עָרָר בֵּין וַתִּשְׁמַר וַרְחַם לְפָנָי
 পালের এবং-মধ্যে পাল মধ্যে রাখবে আর-ফাঁক আমার-আগে
[H5739](#) [H0996](#) [H5739](#) [H0996](#) [H7305](#) [H6440](#)

যাকোব প্রতিটি পশুপাল তার দাসদের হাতে দিল | তারপর যাকোব তার দাসদের বলল, "প্রতিটি পশুর পাল পৃথক কর | আমার আগে আগে যাও আর প্রতিটি পালের মধ্যে কিছুটা দূরত্ব রেখো |"

אָחִי עֵשָׂו וַיִּפְגְּשֵׁנִי כִּי לְאֵמָר הִרְאֵשׁוּן אֶת- וַיִּצְוֵנו 17
 আমার-ভাই এষৌ সাক্ষাৎ-করবে-তোমার-সাথে যখন বলে -প্রথমকে - আর-আদেশ-দিল
[H0251](#) [H6215](#) [H6298](#) [H0559](#) [H7223](#) [H0853](#) [H6680](#)

לְפָנָי: אֵלָה וְלָמִי תִּלְחָץ וְאֵנָה אֵתָּה לְמִי- לְאֵמָר וַשְׁאֵלָה
 তোমার-সামনে এগুলো এবং-কার যাচ্ছ আর-কোথায় তুমি কার বলে আর-জিজ্ঞাসা-করবে-তোমাকে
[H6440](#) [H0428](#) [H4310](#) [H3212](#) [H0575](#) [H4310](#) [H0559](#) [H7592](#)

যাকোব তার দাসদের আজ্ঞা দিল | প্রথম দলের পশু যে দাসের হাতে তাকে সে বলল, "যখন আমার ভাই এষৌ এসে তোমাকে জিজ্ঞেস করবে, 'এ সব পশু কার? তুমি কোথায় যাচ্ছ? তুমি কার দাস?'"

גַּם	וְהָאָהָרָה	לְעֵשָׂו	לְאָרְיָה	שְׁלוֹשָׁה	הָאָהָרָה	מִמָּחָה	לְיַעֲקֹב	לְעַבְדְּךָ	וְאֶמְרָתְךָ	18
এমনকি	আর-দেখ	এষৌকে	আমার-প্রভুকে	পাঠানো	এটা	উপহার	যাকোবের	তোমার-দাসের	আর-বলবে	
H1571	H2009	H6215	H0113	H7971	H1931	H4503	H3290	H5650	H0559	

אֶחָדָם
আমাদের-পিছনে
סֵה
[H1931](#)

তখন তুমি বলবে, 'এইসব পশু আপনার দাস যাকোবের | যাকোবই এইসব উপহার হিসাবে আপনার কাছে পাঠিয়েছেন. আর যাকোব নিজেও পেছন পেছন আসছেন |''

כָּל-	אֶת-	גַּם	הַשְּׁלִישִׁי	אֶת-	גַּם	הַשְּׁנִי	אֶת-	גַּם	וַיֵּצֵא	19
সমস্ত	-	এমনকি	-তৃতীয়কে	-	এমনকি	-দ্বিতীয়কে	-	এমনকি	আর-আদেশ-দিল	
H3605	H0853	H1571	H7992	H0853	H1571	H8145	H0853	H1571	H6680	

עֵשָׂו	אֶל-	תְּדַבְּרֶנּוּ	הָאָהָרָה	כְּדַבֵּר	לְאֶמְרָה	הַעֲבָדִים	אֶחָדָם	הַהֲלֹכִים	
এষৌকে	-	বলবে	-এই	এই-কথার-মতো	বলে	-পালগুলির	পিছনে	-যারা-যাচ্ছে	
H6215	H0413	H1696	H2088	H1697	H0559	H5739		H1980	

אֵתוֹ
তার
בְּמַצְאָתָם
সাক্ষাতে-তোমাদের
[H0853](#) [H4672](#)

যাকোব দ্বিতীয়, তৃতীয় এবং অন্য সব দাসদের ঐ একই কাজ করতে বলল | সে বলল, "এযৌর সঙ্গে দেখা হলে তোমরাও সবাই ঐ একই কাজ করবে |

פְּנֵי	אֶכְפְּרָהּ	אֶמְרָה	כִּי-	אֶחָדָם	יַעֲקֹב	עַבְדְּךָ	הָאָהָרָה	גַּם	וְאֶמְרָתְךָ	20
তার-মুখ	শান্ত-করব	বলেছিল	কারণ	আমাদের-পিছনে	যাকোব	তোমার-দাস	দেখ	এমনকি	আর-বলবে	
H6440		H0559			H3290	H5650	H2009	H1571	H0559	

פְּנֵי:	אֶשָּׂא	אֶתְּךָ	פְּנֵי	אֶרְאֶה	כֵּן	וְאֶחָדָם	לְפָנַי	הַהֲלֹכֹת	בְּמִנְחָה
আমার-মুখ	গ্রহণ-করবে	হয়তো	তার-মুখ	দেখব	এই	এবং-পরে	আমার-আগে	-যা-যাচ্ছে	-উপহার-দিয়ে
H6440	H5375	H0194	H6440	H7200			H6440	H1980	H4503

তোমরা বলবে, 'এই উপহার আপনার জন্যে আর আপনার দাস যাকোব আমাদের পেছনেই আসছেন |'' যাকোব বলল, "যদি আমি এই লোকদের উপহার সমেত আমার আগে পাঠাই তবে হয়তো এষৌ আমায় ক্ষমা করে গ্রহণ করবেন |''

:	בְּמִנְחָה:	הָאָהָרָה	בְּלַיְלָה-	לַ	וְהָאָהָרָה	פְּנֵי	עַל-	הַמִּנְחָה	וְתַעֲבֹר	21
-শিবিরে	-সেই	-রাতে	রাত-কাটাল	আর-সে	তার-সামনে	-	-উপহার	আর-পার-হল		
H4264	H1931	H3915		H1931	H6440		H4503			

তাই যাকোব এষৌকে উপহারগুলি পাঠাল | কিন্তু সেই রাতে যাকোব তাঁবুতে রইল |

וְאֶת-	שְׂפָחָתַי	שְׂחָ	וְאֶת-	נְשָׂיו	שְׂחָ	אֶת-	וַיִּקַּח	הָאָהָרָה	בְּלַיְלָה	וַיֵּצֵא	22
এবং	দাসীকে	তার-দুই	এবং	স্ত্রীকে	তার-দুই	-	আর-নিল	সে	-রাতে	আর-উঠল	
H0853	H8198	H8147	H0853	H0802	H8147		H0853	H3947	H1931	H3915	

:	יָבֹק:	מֵעֵבֶר	אֶת	וַיַּעֲבֹר	וַיֵּלֶךְ	עָשָׂר	אֶת-		
যকোবের	ঘাট	-	আর-পার-হল	সন্তানকে	-	তার-এগারো			
	H2999		H0853	H3206		H6240	H0259		

পরে সেই রাতে উঠে যাকোব সেখান থেকে চলে গেল | সে তার সাথে তার দুই স্ত্রী, দুই দাসী ও তার এগারোটি সন্তানকে নিয়ে যকোব নদী পার হল |

:	אֶת-	וַיַּעֲבֹר	הַנָּחַל	אֶת-	וַיַּעֲבֹר	וַיֵּלֶךְ	וַיֵּצֵא	23
তার	যা	-	আর-পার-করল	-খরস্রোত	-	আর-পার-করল-তাদের	আর-নিল-তাদের	
		H0853		H0853		H3947		

যাকোবের পরিবার নদী পার হয়ে গেলে সে তার সমস্ত জিনিসপত্রও পার হবার জন্য পাঠাল |

וַיִּוְתָר	יַעֲקֹב	לְבָרְוֹ	וַיֵּאבֶק	אִישׁ	עִמּוֹ	עַד	עִלּוֹתָ	הַשָּׁחַר	24
আর-রইল	যাকোব	একা	আর-কুস্তি-করল	পুরুষ	তার-সাথে	পর্যন্ত	উঠা	-ভোরের	
H3498	H3290	H0905	H0079	H0376	H5704	H5927	H7837		

অবশেষে যাকোব নদী পার হবার জন্য রইল। কিন্তু সে একা পার হবার আগে একজন পুরুষ এসে তার সঙ্গে মল্লযুদ্ধ করলেন। সূর্য ওঠার আগে পর্যন্ত সেই পুরুষটি তার সঙ্গে যুদ্ধ করলেন।

וַיִּרְא	כִּי	לֹא	יָדָע	לָּא	בְּהָאֲבָקוֹ	עִמּוֹ	וַיִּנּוּעַ	בְּכַף	יָרְבּוֹ	וַיִּתְּנֵהוּ	עָלָיו	25
আর-দেখল	যে	না	পারল	তাকে	কুস্তি-করতে-গিয়ে-তার	তার-সাথে	আর-স্পর্শ-করল	উরু-সন্ধিতে	তার	আর-স্থানচ্যুত-হল	উরু-সন্ধি	
H7200	H3808	H3201	H5060	H3709	H3409	H3709	H3709	H3709	H3409	H3363	H3709	

পুরুষটি যখন দেখলেন তিনি যাকোবকে পরাজিত করতে পারছেন না তখন যাকোবের পায়ে আঘাত করলেন; তাতে যাকোবের পায়ে হাড় সরে গেল।

וַיִּאמֶר	שְׁלֵחֵנִי	כִּי	עָלָה	הַשָּׁחַר	וַיֵּאמֶר	לֹא	אֲשַׁלְּחֶנְךָ	כִּי	26
আর-বলল	ছেড়ে-দাও-আমাকে	কারণ	উঠেছে	-ভোর	আর-বলল	না	ছাড়ব-তোমাকে	যদি-না	
H0559	H7971	H7971	H5927	H7837	H0559	H3808	H7971	H7971	

וַיִּאמֶר -
 אֲשַׁלְּחֶנְךָ -
 אֲשַׁלְּחֶנְךָ -
[H1288](#)

তারপর সেই পুরুষটি যাকোবকে বললেন, “আমায় যেতে দাও, সূর্য উঠছে।” কিন্তু যাকোব বলল, “আপনি আমাকে আশীর্বাদ না করলে আমি আপনাকে যেতে দেব না।”

וַיִּאמֶר	אֲלָיו	מָה	שְׁמֶךָ	וַיֵּאמֶר	יַעֲקֹב	27
আর-বলল	তাকে	কী	তোমার-নাম	আর-বলল	যাকোব	
H0559	H0413	H4100	H8034	H0559	H3290	

সেই পুরুষটি তাকে জিজ্ঞাসা করলেন, “তোমার নাম কি?” যাকোব উত্তর দিল, “আমার নাম যাকোব।”

וַיִּאמֶר	לֹא	יַעֲקֹב	וַיֵּאמֶר	עוֹד	שְׁמֶךָ	כִּי	אֵם	יִשְׂרָאֵל	כִּי	שָׂרָח	28
আর-বলল	না	যাকোব	বলা-হবে	আর	তোমার-নাম	বরণ	-	ইস্রায়েল	কারণ	লড়েছ	
H0559	H3808	H3290	H0559	H5750	H8034	H5750	H3478	H3478	H8280	H8280	

וַיִּשְׁרַח -
 אֵלָהֶם -
 אֵלָהֶם -
 אֵלָהֶם -
[H0430](#)

তখন সেই পুরুষটি বললেন, “তোমার নাম যাকোবের পরিবর্তে ইস্রায়েল হবে। আমি তোমার এই নাম রাখলাম কারণ তুমি ঈশ্বরের সঙ্গে ও মানুষের সঙ্গে যুদ্ধ করেছ কিন্তু পরাজিত হও নি।”

וַיִּשְׁאֵל	יַעֲקֹב	וַיֵּאמֶר	הַגִּידְהָ	אֵלַי	שְׁמֶךָ	וַיֵּאמֶר	לְמָה	הָ	29
আর-জিজ্ঞাসা-করল	যাকোব	আর-বলল	বল	আর-বলল	তোমার-নাম	আর-বলল	কেন	এই	
H7592	H3290	H0559	H5046	H0559	H8034	H0559	H4100	H2088	

וַיִּשְׁאֵל -
 אֵלָיו -
 אֵלָיו -
 אֵלָיו -
[H8033](#)

তখন যাকোব তাকে জিজ্ঞেস করল, “দয়া করে বলুন আপনার নাম কি?” কিন্তু সেই পুরুষটি বললেন, “কি জন্য আমার নাম জিজ্ঞেস করছ?” সেই সময়ই পুরুষটি যাকোবকে আশীর্বাদ করলেন।

פְּנִים	אֶל-	פְּנִים	אֱלֹהִים	רָאִיתִי	כִּי-	פָּנָיו	הַמָּקוֹם	שֵׁם	יַעֲקֹב	וַיִּקְרָא	30
মুখে	-	মুখোমুখি	ঈশ্বরকে	দেখেছি	কারণ	পনুয়েল	-স্থানের	নাম	যাকোব	আর-ডাকল	
H6440	H0413	H6440	H0430	H7200		H6439	H4725	H8034	H3290	H7121	
								נִפְשִׁי:	וַתִּנָּחַ		
								আমার-প্রাণ	আর-রক্ষা-পেল		
								H5315	H5337		

তাই যাকোব সেই জায়গার নাম পনুয়েল রাখল। যাকোব বলল, “এই স্থানেই আমি ঈশ্বরকে মুখোমুখি দেখলাম কিন্তু তাও প্রাণে বাঁচলাম।”

עַל-	זָלַע	וְהוּא	פָּנָיו	אֶת-	עָבַר	כְּאִשֶׁר	הַשֶּׁמֶשׁ	לִי	וַיִּזְרַח-	31
-	খুঁড়িয়ে-চলছিল	আর-সে	পনুয়েল	-	পার-হল	যখন	-সূর্য	তার	আর-উদিত-হল	
	H6760	H1931	H6439	H0853			H8121		H2224	
								וְרָכָו:		
								তার-উরুতে		
								H3409		

সে পনুয়েল পার হলে সূর্য উঠল। যাকোব পায়ের জন্য খোঁড়াতে খোঁড়াতে চলল।

עַל-	אֲשֶׁר	הַנְּשָׂה	נָיִד	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	יֶאֱכֹל	לֹא-	עָן	עַל-	32
উপর	যা	-উরু-সন্ধির	শিরা	-	ইস্রায়েলের	পুত্ররা	খায়	না	এই-জন্য	-	
H3709		H5384	H1517	H0853	H3478		H0398	H3808			
	בְּנֵי	יַעֲקֹב	וַיֵּרָ	בְּכַף-	נָגַע	כִּי	הַיּוֹם	הַיּוֹם	עָרַ	וַיִּזְרַח	
	শিরাতে	যাকোবের	-উরু	উরু-সন্ধিতে	স্পর্শ-করেছিল	কারণ	-এই	-দিন	পর্যন্ত	-উরুর-সন্ধির	
	H1517	H3290	H3409	H3709	H5060		H2088	H3117	H5704	H3409	
								וַתִּנָּחַ:			
								-উরু-সন্ধির			
								H5384			

সেইজন্য আজও ইস্রায়েলীয়রা উরুসন্ধির পেশী ভোজন করে না, কারণ যাকোবের সেই পেশীই আহত হয়েছিল।